

656893

EL MERCURIO

27 MAY. 2002

C12

## ACTIVIDAD CULTURAL

Santiago Elordi:

# "Hay que morir con las botas puestas"

El escritor publicará una novela, dos poemarios y exhibirá un documental ambientado en Brasil.

CAROLINA AYADONI DIACOS

Considerando la serie de proyectos en los que está Santiago Elordi, más de alguien podría pensar que este escritor no descansa, sin embargo, el sabe darle sus tiempos, incluso para leer la épopeya de Gilgamesch, ver westerns o jugar con su hijo de 3 años a los cowboys.

El narrador y poeta suma a sus trabajos de Literatura y Vida y al programa en ARTV "Letras: un servicio de utilidad pública", la dirección del diario Noreste, que ya no cuenta con uno de sus fundadores:

"Cristián Warken no está, ha habido problemas, pero la ropa sucia se lava en casa. Después de la crisis sale el sol y no hay que aflojar. Son 6 mil personas que siguen el proyecto, que ven en él lo que no invierten los otros medios. La vida es muy corta, y hay que jugársela por pequeñas obsesiones hasta el límite. Hay que morir con las botas puestas", asegura Elordi y agrega: "Noreste está en una nueva etapa, con otro equipo. Hay gente de 20, de 30 y de 40 años, lo que produce un cruce generacional interesante. Estamos más literarios que nunca, aunque los escritores digan que esto no es literatura y los periodistas, que no es periodismo".

El autor publicará "Cartas a Dios desde un prostíbulo" (posiblemente vía Random House), novela que reforma algunos de las obsesiones presentes en "La caravana" (1995), su obra anterior, como el viaje y América, con personajes que tienen la marca heroica de crear una realidad que no está en lo biológico o lo cotidiano: "Es la historia de un grupo de amigos que quiere fundar una casa para atender mujeres. Ellas están heridas en términos amorosos y saben que uno de los grandes problemas de hoy es que ambos géneros no logran ponerse de acuerdo. Como dicen lavaj sus propios dolores, instalan una casa de prostitución, pero ahí no sólo hay prestaciones sexuales sino también pasos a caballo y lecturas de poetas medievales franceses que aún creían en el amor. El grupo atiende gratis porque cuenta con una mercancía, una condesa que también cree en todo esto y se sumó al proyecto. Es una mirada que busca la universalidad, lo humano".

De este último rasgo también da cuenta la traducción de "La caravana" al francés por la editorial



**ADELANTO.**— En "Cartas a Dios desde un prostíbulo", el autor se aboca a un grupo de amigos que crean una casa de citas donde también ofrecen paseos a caballo y lecturas de poesía.

L'Harmattan y su publicación en España por Ediciones Libertarias.

"Hace un tiempo me llamó un señor por teléfono y me preguntó si había inconvenientes en que el tradujera la novela. Le expliqué que no tenía como pagarle a lo que respondió que no importaba porque no hacia las cosas por plata sino por gusto. Unos dos meses atrás me llegó el libro traducido desde Francia. El había hecho todo el trabajo, incluso, consiguió la editorial. Allí te das cuenta de que cuando las cosas tienen energía adquieren un rumbo propio. La novela se está vendiendo bien allá. Un crítico dijo que es una extraña fábula para crear personajes fronterizos".

—Además, no es el típico producto latinoamericano que importan los europeos.

"La primera frase de la novela es 'América no ha sido descubierta'. La narración no está encasillada en un tipo de literatura y lo más insólito es que salió gratis. Las cosas bellas son así. Toda empresa que no tiene un sentido utilitario es lo que me interesa, porque esa es también la gratitud de la poesía y del arte".

La edición de "La caravana" en

España tuvo un circuito parecido: "Un día me topé en una librería con un señor que andaba buscando autores. Me preguntó qué tenía, le mostré la novela y él la publicó. Nunca firmé un contrato ni nada que se le parezca".

### Pura poesía

Elordi ya tiene listos dos volúmenes líricos que esperan su publicación: "Poemas de viaje" y "Poemas de amor". Consciente de que este género no cuenta con la espectacularidad de la prosa, defiende, sin embargo, su nicho en el mercado local: "Los lectores de poesía son incondicionales. Chile es un país especial. Hablamos mal, nos cuenta el idioma. Desde esa carencia se generan bulbos interesantes. Pensemos en Jorge Teillier, que cruza el mundo mapuche, el francés y el lóbrego, lo que acentúa su originalidad".

—Usted también crea entrecruzamientos interesantes a partir de los distintos géneros literarios.

"La poesía y la narrativa tienen su particularidades, pero se pueden

subvertir. Un crítico destacaba que 'La caravana', junto con ser entretenida y tener una línea argumental incluye capítulos poéticos, cortos. No hay delazones cerradas de novela, porque es un híbrido de lo que no se sabe dónde empieza y dónde termina".

—Las confluencias siguen a través de sus incursiones en el cine.

"Sí, actualmente estoy trabajando en el documental '¿Dónde es Percy?'. La idea surgió a partir de leer la novela en torno a un explorador inglés que se perdió a principios del siglo XX en el Matto Grosso brasileño, mientras buscaba una ciudad encantada que se conecta con Atlántida. Quise hacer su ruta, lo que me juntó con una pintora e cocosa. Mientras ella creaba mural en los chicos pueblos, yo iba leyendo los poemas que había escrito durante la travesía. Allí te das cuenta de que el pasado no es anacrónico, que tiene destellos; es el mismo espíritu humano, el del explorador y el maestro, que se está maridando en una zona desconocida, la de los indígenas. Y uno escribe para eso, para toparse con el extranjero que hay, incluso, en uno mismo".

# **Hay que morir con las botas puestas [artículo] Carolina Andonie Dracos.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

Elordi, Santiago

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

2002

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Hay que morir con las botas puestas [artículo] Carolina Andonie Dracos. retr.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)